

# Lan hotsa



LANTEGI BATUAK



## NUEVO PABELLÓN INDUSTRIAL

Hemos adquirido un nuevo centro  
en Zorroza (Bilbao). Pags. 6 y 7

## EZAGUTU LB

Taller de Sestao. Pag. 8

## COLABORACIONES

“Utilización del tiempo”, por un  
usuario de CO del taller de Erandio Pag. 9

## ELKARRI ZKETAN

Felisa Herrera, del servicio de Limpieza. Pag. 12

## LANTEGI BATUAK

Gestión medioambiental en Lantegi Batuak. Pag. 3

Un ejemplo de trabajo en equipo. Pag. 11

Del retraso mental a la discapacidad intelectual. Pag. 4

Objetivos y resultados 2002. Pag. 10

Taller nuevo de  
Zorroza





LANTEGI BATUAK

# Lan hotsa

**Argitaratzailea:** Fundación Lantegi Batuak

**Presidentea:** Jose M<sup>º</sup> Fernandez Bilbao

**Zuzendari Nagusia:** Iñaki Parra Gómez

**Erredakzio batzorde:** Aitor Bergaretxe, Edurne Elorriaga, Karmelo Larrakoetxea, Martín Muñoz y Txema Franco.

**Argaskiak:** Lantegi Batuak

**Lege gordailua:** BI-1980-99

Lantegi Batuak no se hace responsable de las opiniones vertidas por los autores en esta publicación, ni comparten necesariamente sus criterios.

## Encuesta

Con el objetivo de mejorar la comunicación en Lantegi Batuak en general, y la revista Lan hotsa en particular, os enviamos con este número, unas preguntas para conocer qué opinión tenéis sobre la revista.

Una vez cumplimentada, podeis dejarla en el sobre que encontrareis en los tablonos de anuncios de los talleres, o en el que tendrán los responsables de las brigadas en los servicios y enclaves.

En el próximo número, os informaremos sobre los resultados.

Gracias por vuestra colaboración.



<http://www.lantegi.com>

**GURI MEZUAK BIDALTZEKO**

**PARA CONTACTAR CON NOSOTROS**

**Revista LAN HOTSIA. Txorierrri Etorbidea 12**

**48180 LOIU Bizkaia**

**Tel.: 94 453 59 99 / Fax: 94 453 62 48**

**E-mail: comunicacion@lantegi.com**



LANTEGI BATUAK es miembro de EHLABE, Asociación Vasca de Entidades de Trabajo Protegido.

## Aro berria Lan Hotsa aldizkariarentzat

Lau urte igaro da eta hamaika ale argitaratu dira, 1999ko martxoan Lan Hotsa sortu zenetik.

Aldizkaria beharizan bati erantzuteko sortu zen, izan ere, Lantegi Batuak elkarrean lan egiten dugun gizon-emakumeok, eta gure langileen familia eta erabiltzaileek, informazioa behar zela ikusi genuen. Sortu zen taldeak ilusio handiz ekin zion proiektu honi. Aldizkariak gure erakundean komunikazioa hobetzeko bitartekoa izan behar zuen, gai orokorrak eta egunetik egunera sortuko diren albiste garrantzitsuak jorratuz.

Eskerrak eman nahi dizkiegu aldizkariako kolaboratzaile guztiei eta, batez ere, Matías, Mentxu, Fernando "denbora-pasa" eta euren iritzia helarazi diguten guztiei, orduko proiektua, gaur gauzatuta dagoelako, denok irakurri eta estimu handitan izanik.

Orain, behin sorrera aldia igarota eta aldizkaria finkatuta, egoki ikusi dugu Lan Hotsa-ri beste bultzadaxo bat ematea eta hasteko, aldaketa batzuk egin ditugu erredakzio-kontseiluan, ekarpen gehiago egin dadin. Gainera, aldizkariaren formatua eta irudia ere aldatu ditugu.

Hemendik, zuon aldizkarian parte hartzeko gonbita egin nahi dizuegu, hori igartzen dugu faltan-eta; hala eta guztiz ere, Lantegi Batuak elkarrean badaki bere ingurua aldakorra dela eta gure jarduera guztiak sistema handiago bateko zati txiki bat besterik ez direna.

Anima zaitzete eta bidali zuon ideiak eta iradokizunak Lan Hotsa aldizkariaren hurrengo alerako.

## Comienza una nueva etapa para Lan Hotsa.

Ya han pasado cuatro años y once números, desde que, en marzo de 1999, naciera Lan Hotsa.

La revista nació como consecuencia de la necesidad de información que detectamos entre las personas que trabajábamos en Lantegi Batuak, así como de las familias de nuestros/as trabajadores/as y usuarios/as. Se constituyó un equipo que con mucha ilusión puso en marcha este proyecto con la pretensión de ser un instrumento más en la mejora de la comunicación dentro de nuestra organización, recogiendo temas de interés general y noticias relevantes que surgen en el día a día.

Hay que agradecer a todos los colaboradores de la revista, especialmente a Matías, a Mentxu, a Fernando "pasatiempos" y a todos los que han hecho llegar su opinión, su contribución a que aquel proyecto hoy sea una realidad, leída y apreciada por todos y todas.

Ahora, una vez transcurrida esta etapa de nacimiento y consolidación, hemos considerado oportuno dar un nuevo impulso a Lan Hotsa, empezando por introducir algunos cambios en el consejo de redacción, buscando dar cabida a nuevas aportaciones y dando un cambio al formato e imagen de la revista.

Desde aquí, os animamos a participar en esta vuestra revista, ya que si algo se echa en falta, es la colaboración espontánea de los trabajadores y trabajadoras de Lantegi Batuak. Animaos y enviadnos vuestras ideas y sugerencias para próximos números de Lan Hotsa.

# Gestión medioambiental en Lantegi Batuak

Urte batzuetatik hona, Lantegi Batuak elkarteak jarduerak gauzatzeko lantegietan, izan ere, 2002an bultzatu ziren jarduerak hauek ingurumenaren kudeaketan.

Azterlan horri esker jakin ahal izan dugu, gure jarduerak eragina dutela gure inguruan ere eta horri erreparatu, elkartearen helburuak ezarri ditugu: jarduerak horiek ingurumenean eragin dezaketen kalteei aurre hartu, baliabide naturalak ahalik eta era onenean erabili eta ingurumena errespetatu.

Ingurumenaren kudeaketari begira, hauek dira 2003. urterako ezarritako helburu nagusiak:

⇒ Ingurumenarekiko prestakuntza eta sentsibilizazio kanpaina egitea elkartearen ari diren langileentzat 2003ko lehenengo hiruhilekoan.

Kanpaina hau elkartearen ari diren langileen %70ari eta Adimen Urritasuna dutenen langileen %100ari zuzenduta dago. Ekimen horrek elkartearen sentsibilizatu nahi du, gure inguruaren kontserbazioa eta "Ingurumenarekiko Ohitura Egokiak" bultzatzeko, erpresan bertan zein kanpoan.

⇒ Langileak kontzientziatu behar dira jarduerak sortutako hondakinak behar bezala kudeatu daitezten.

⇒ Gure hondakinen kudeaketa eragingarria egitea.



Contenedores de reciclaje de papel en las oficinas de Loiu

**Durante el año 2002, con el apoyo de IHOBE, Sociedad Pública de Gestión Ambiental del Gobierno Vasco, se procedió a un análisis global de la organización en cuanto a su situación Medioambiental.**

Lantegi Batuak es consciente que vive en un entorno cambiante y que todas nuestras actividades no son más que una pequeña parte de un sistema más grande.

Lantegi Batuak desde hace unos años viene realizando actuaciones en los centros de trabajo, siendo en el año 2002, cuando se han potenciado estas actuaciones en gestión medioambiental.

Este análisis nos ha permitido conocer como nuestras actividades interactúan con el entorno que nos rodean, de tal forma que podamos establecer objetivos que nos ayuden a prevenir el impacto ambiental que estas actividades pueden provocar, optimizar la utilización de los recursos naturales y en definitiva ser respetuosos con el medio ambiente.

Dentro de los principales objetivos establecidos para el año 2003, relacionados con la gestión medioambiental se encuentran la realización de:

⇒ Campaña de formación y sensibilización medioambiental al personal de la organización durante el primer

semestre del 2003.

Está campaña dirigida a un 70% de la organización y al 100% del personal con Discapacidad Intelectual, sensibilizará a la organización en la conservación de nuestro entorno y en la utilización de "Buenas Prácticas Medioambientales", tanto dentro como fuera de la empresa.



⇒ Conciliar al personal en la realización una correcta gestión de residuos generados por las diferentes actividades.

⇒ Realización de una gestión eficaz de nuestros residuos.

# Del retraso mental a la discapacidad intelectual

" Junto a la facultad de lenguaje se halla la facultad del entendimiento" (NOAM CHOMSKY).

Lengoiaren bidez jakintza antolatzen eta transmititzen da. Gure hizkeraren aldaketek errealitatea ulertzeko era islatzen dute. Horregatik, oso erraza den gauza batek, esate baterako, gauza bati izena aldatzeak gure pentsaera alda dezake. Eta horrek gauzak irauli ditzake.

En este artículo resumiremos la evolución histórica del concepto de Discapacidad Intelectual, teniendo muy presente que hay un estrecho vínculo entre las clasificaciones que en diferentes épocas se han ido utilizando y la realidad social en que se vivía.

## Primeras clasificaciones (hasta el Siglo XIX)

Palabras como "Idiota" o "Imbécil" eran usadas por los científicos para denominar a las personas con discapacidad intelectual. Se consideraba que tales personas no podían valerse por sí mismas, y se tendía a recluirlas en instituciones psiquiátricas.

## Clasificaciones deterministas (hasta la segunda mitad del siglo XX)

La oligofrenia era un término médico, que equiparaba discapacidad intelectual a enfermedad.

Por otra parte, para la subnormalidad, la discapacidad intelectual suponía un "funcionamiento intelectual por debajo de lo normal".

## Primeras definiciones unificadas del Retraso Mental (1960-1980)

En 1959 la AAMR (Asociación Americana sobre el Retraso Mental) publica la primera defini-

ción aceptada a nivel internacional. El término Retraso Mental se utiliza ya de forma general:

"El retraso mental se relaciona con un funcionamiento intelectual por debajo de la media, originado en el periodo de desarrollo y asociado con deficiencias en el comportamiento adaptativo" (Heber, 1959).

Se entiende que hay un problema fundamentalmente de inteligencia, pero se introduce un concepto novedoso: el del comportamiento adaptativo (la forma de enfrentarse a las exigencias de la vida). Al reconocerse su papel, se acepta la posibilidad de mejorar.

De hecho, este concepto va adquiriendo mayor importancia, hasta que en la definición de la AAMR de 1983 adquiere un papel central: el funcionamiento intelectual inferior ya no sólo va asociado a déficits en el comportamiento adaptativo, sino que resulta de esos déficits.

## Nueva concepción del retraso mental: definición de la AAMR de 1992 (Luckasson, Schallock y cols)

A principios de la década de los 90 se produce, por fin, un cambio conceptualmente sustancial:

"El retraso mental hace referencia a limitaciones sustanciales del funcionamiento actual. Se caracteriza por un funcionamiento intelectual significativamente inferior a la media, que coexiste junto a limitaciones en dos o más áreas de habilidades de adaptación: (...)se manifiesta antes de los 18 años."

Gracias a esta nueva definición, y al papel primordial que adquieren en ella las limitaciones en el fun-

cionamiento, la discapacidad intelectual ya no es algo que esté dentro del individuo. Éste es persona, no es retrasado. Y como persona tiene capacidades, que se pueden desarrollar, de modo que si desde la sociedad se facilitan los apoyos para que las habilidades de adaptación mejoren, entonces la condición de retraso se atenúa o, a veces, desaparece.

## Última definición de la AAMR (Luckasson, Schallock y cols. 2002)

"El retraso mental es una discapacidad caracterizada por limitaciones significativas tanto en el funcionamiento intelectual como en la conducta adaptativa, expresada en habilidades adaptativas, conceptuales, sociales y prácticas. Esta discapacidad se origina con anterioridad a los 18 años"

Se asume que la discapacidad intelectual es algo cambiante, que puede variar en función de los apoyos que reciba la persona, y que ésta puede recibir una educación, trabajar y vivir con cualquiera otra. Se ofrecen nuevas claves para determinar los apoyos necesarios.

Si bien en esta última definición aún se mantiene el estigmatizador término de Retraso Mental, a fecha de hoy, empieza a ser una realidad que en la mayoría de las organizaciones, que trabajamos en el ámbito de la intervención social, utilicemos ya el término de Discapacidad Intelectual.

Asier Urzelai  
Técnico de Formación

Laguntzei esker, independentzia, harremanak eta bizi-kalitatea hobetzen dira.

Terminologia aldaketak aldaketa sakonen isla dira laguntzen egituran.

# Un ejemplo de trabajo en equipo en Lantegi Batuak

Burdiñola S. Coop, es un cliente con el que se empezó a trabajar en el taller de Plazakola, en Mayo de 2002, haciendo cableados, pequeños montajes, embolsados, etc. Tanto Burdiñola como Lantegi Batuak teníamos claro que era un punto de partida para conocernos.

Viendo que tanto el plazo de entrega como la calidad funcionaban muy bien, plantean que les ofrecamos un servicio integral que abarca la gestión de compra, la logística y diverso tipo de operaciones al producto (mecanizado, soldadura, lijado, montaje, etc.)

En principio, todas estas operaciones estaban destinadas a realizarse en Loiubi, pero ante la saturación de trabajo que tiene, y por ser un cliente estable y de futuro, que plantea un trabajo continuo, se decide realizarlo en el Taller de Plazakola, para lo cual, ha sido necesario que mucha gente trabaje en equipo con un objetivo común: dar respuesta a este cliente.

Cuando finalizó la formación, se comenzó a trabajar con un doble objetivo: adelantarnos a futuros pedidos y continuar con la formación.

El 24 de marzo, Burdiñola realizó el primer pedido en firme, además de una petición de oferta para otros tres modelos.

**Burdiñola enpresak argi dauka hornitzaile batek zer eskaini behar dion: kalitatea eta zerbitzua.**

**Talde-lanari esker lortu ditugu beste tailer batean prestatzea, inbertsio produktiboak eta makineria berria, eta prebentzio - neurriak aztertzea.**

**Hauek parte hartu dute: Loiubi eta Plazakola Tailerrak, Prebentzio, Kalitate eta Ingurumen Zerbitzua eta Gizarte Kudeaketarako laguntza eta Industria Sailak.**

1. El Taller de Loiubi, en colaboración con Gestión Social, realizó un curso de formación en soldadura, en la que participaron tres operarios con discapacidad intelectual y uno con discapacidad física del Taller de Plazakola. Además, se aprovechó para elaborar un manual de iniciación a la soldadura.

2. Para liberar espacio para la nueva actividad, se acondicionó y habilitó una sección de trabajo para 20 operarios en la 1ª planta, y se realizaron inversiones productivas (maquinaria, equipamiento, etc), para lograr una mejor adecuación a las características de las personas con discapacidad que iban a realizar el trabajo.

3. El Servicio de Gestión Integrada (prevención, calidad y medio ambiente), estudia las medidas preventivas en seguridad, y ergonómicas a realizar. En colaboración con el equipo de proyecto, del Taller de Plazakola se realizan mejoras a través del Programa ERGO-HOBE, subvencionado por el INEM.

4. A través del Área Industrial, se ha gestionado la inversión en nueva maquinaria y utillaje, necesario para la nueva actividad.



## NUEVO PABELLÓN INDUSTRIAL EN BILBAO - ZORROZA



### UBICACIÓN:

Junto a la estación de tren FEVE, que comunica con Bilbao y Encartaciones, y junto a la estación de RENFE, que comunica Bilbao y Margen Izquierda.

**Lantegi Batuak**, por ser una entidad sin ánimo de lucro, reinvierte todos sus excedentes en la propia organización, para crear nuevas oportunidades laborales para personas con discapacidad. En los tres últimos años, hemos invertido más de 6 millones de €.

Aurreko alean Zornotzan tailer bat erosi genuela irakurri zenuten. Oraingoan, beste albiste bat eman nahi dizuegu: beste ekoizpen zentro bat erosi dugu Bilboko Zorrotza auzoan.

Zorrotzako pabilioi industrial berri horrek 3.414 m<sup>2</sup>-ko azalera dauka; horietatik, 439 m<sup>2</sup> aldagela, komun, jantoki eta bulegoetarako dira eta 3.331 m<sup>2</sup> tailerrerako dira. Ekimen horrek 150 lagunentzako lana sortuko du, Bilbo, Ezker Ibarra eta Enkarterriko adimen urrituentzat, hain zuzen ere.

Erabat konpondu behar da eraikina, hau da, atontze eta egokitzen lanak egin behar dira urritasunak dituzten langileentzat eta bertan egingo den industria azpikontratazio jarduerarentzat.

Pabilioi hau oso garrantzitsua da Lantegi Batuak elkartearentzat, puntu estrategiko horrek zerbitzu emango baitie zereginetako lanpostuen beharrezana duten zonaldeetako erabiltzaile eta langileei.

Beste hainbat aukera eduki arren, zentro horrek hainbat multzo eta azpimultzoren muntatze-jarduerak egingo ditu, zabalantarako gunea dauka-eta.

Inbertsio osoa 2.891.000 € da; horietatik, 1.691.000 € pabilioiarentzat dira eta 1.200.000 € egitura eta atontze lanetarako.

# LANTEGI BERRIA BILBON - ZORROZAN

En el número anterior, pudisteis leer la noticia sobre la adquisición de un taller en Amorebieta. Ahora, os informamos de la compra de un nuevo centro de producción en el barrio de Zorroza, en Bilbao.

Este nuevo pabellón industrial en Zorroza, consta de una superficie de 3.414 m<sup>2</sup> de los cuales, 439 m<sup>2</sup> son para vestuarios, aseos, comedor y oficinas, y 3.331 m<sup>2</sup> son de taller, donde se pretende dar ocupación y empleo a 150 personas con discapacidad de Bilbao, Margen izquierda y Encartaciones.

Las instalaciones precisan de una reforma integral, para lo que se hace necesario acometer obras de remodelación y acondicionamiento para la reestructuración y adaptación al personal con discapacidad, y a la activi-

dad de subcontración industrial que se desarrollará.

Este pabellón, resulta de notable importancia para Lantegi Batuak, como punto estratégico que posibilitará dar servicio a los usuarios y trabajadores de zonas donde existen necesidades sociales de plazas ocupacionales.

Este centro realizará actividades de montajes diversos de conjuntos y subconjuntos, aunque tiene muchas otras posibilidades, debido a que cuenta con una playa de grandes dimensiones para carga y descarga.

La inversión total, asciende a 2.891.000 €, de los cuales, 1.691.000 € corresponden al pabellón, y 1.200.000 € a las obras de estructura y acondicionamiento.

planta tipo	n.º
1. vestuario + aseo femenino	27,30 m <sup>2</sup>
2. vestuario + aseo masculino	132,81 m <sup>2</sup>
3. pabellón vestuarios	13,74 m <sup>2</sup>
4. hall principal	28,70 m <sup>2</sup>
5. patio interior	9,48 m <sup>2</sup>
6. sala de máquinas	8,15 m <sup>2</sup>
7. prebail	14,57 m <sup>2</sup>
8. obra (equipos minúsculos)	13,24 m <sup>2</sup>
9. recepción	13,54 m <sup>2</sup>
10. corredor	110,78 m <sup>2</sup>
11. almacén	3,44 m <sup>2</sup>
<b>total</b>	<b>438,75 m<sup>2</sup></b>
pabellón 1	185,21 m <sup>2</sup>
pabellón 2	445,65 m <sup>2</sup>
pabellón 3	818,72 m <sup>2</sup>
pabellón 4	748,89 m <sup>2</sup>
pabellón 5	547,77 m <sup>2</sup>
<b>total</b>	<b>3.130,45 m<sup>2</sup></b>

Estado actual del pabellón industrial



# Taller de Sestao: con solera y raíces

Zereginetako Tailerretan lehenen-goetarikoa izan zen Bizkaian, izan ere, 1974an sortu zen, arazo horiek zituzten pertsonen gurasoen herri Elkartearen ekimen bati esker.

Su misión era dar ocupación a los varones afectados, nacidos en el municipio. Comienza dando ocupación solo a 11 chicos, pasando después a ser un centro mixto. Entonces el taller era atendido por voluntarios y posteriormente se profesionalizó.

Para la financiación se llegaron a realizar: partidos de fútbol en Las Llanas entre el River y glorias de equipos como el Athletic, txoznas en verano, rifas de cestas de Navidad que se distribuían en los bares y comercios del municipio e incluso se vendían a las puertas de El Corte Inglés en Bilbao.

Las primeras herramientas, bancos de trabajo, ropa laboral y demás salieron de la Escuela de aprendices de La Naval tras su cierre.

Las instalaciones, eran entonces unas lonjas municipales en la calle Rebonza y se dedicaban a diversos trabajos para las industrias próximas. "PEAP", "Altos Hornos de Vizcaya", "General Eléctrica", "La Naval", "Flex", ...

Con el propósito de poder ampliar el número de plazas, en 1976 el Ayuntamiento cede otros locales algo más amplios en la calle Marcos Grijalvo, repartidos en varias plantas con acceso desde un patio interior. En este taller, a finales de los años 80, comenzó a formarse una sección pio-

nera, en el ensamblaje de circuitos electrónicos. Diez años mas tarde, en los 90, la actividad, comienza a despuntar, pero el taller no reunía las condiciones apropiadas y se decide "transplantarla", al entonces reinaugurado taller de Erandio, en las nuevas naves industriales.

**Familien lehenengo ideia kutxa komun batean dirua jartzea izan zen, langileak saritzeko, baina ez zen beharrezkoa izan.**

Para mejorar las condiciones del taller, se adquieren en propiedad y acondicionan unos nuevos locales, en los bajos de un edificio próximo al anterior con un presupuesto cercano a los 125 millones de pesetas, de los de antes.

Cuando en octubre del 98 inauguramos los actuales locales, de la calle Los Baños, éramos unas 70 personas con una dedicación a la actividad de la electrónica del 50%. Estos locales cuentan con 1600 m<sup>2</sup> repartidos en dos plantas y adaptadas para la realización de montajes electrónicos y demás.

El año 2000, AENOR, certifica según la ISO-9002 nuestra actividad, siendo este un paso importante en nuestra evolución.

A pesar de haber sido el pasado año hasta 112 personas, a día de hoy, acudimos al taller 100 personas, de las cuales el Personal Indirecto lo forman 8 personas. Del total, el 80% son discapacitados intelectuales y el 17% son discapacitados físicos y sensoriales, siendo muy reseñable el importante incremento de la edad media entre el colectivo más grande.

La actividad de los montajes electrónicos, ocupa en la actualidad a la mayor parte de la plantilla de este taller trabajando para clientes ubicados en la provincia o incluso a nivel estatal.

Actualmente trabajamos en la paulatina implantación de la ISO-14001 de gestión medioambiental, sin olvidar la ergonomía de los puestos de trabajo y las instalaciones, la Prevención de Riesgos Laborales y la adecuación de maquinaria al R.D 1215/ 97.

También se han realizado algunas importantes mejoras de los procesos productivos, basándonos en la implantación de cadenas de montaje secuenciales, que mejoran la organización, reducen errores y mejoran los rendimientos.



# Utilización del tiempo



Este artículo de colaboración, ha sido escrito por I.B.S, usuario de Centro Ocupacional en el Taller de Erandio

Garrantzitsua da denbora zuzen erabiltzen jakitea lan edo egoera bakoitzean. Denboraren zati bat atseden hartzen ematen dugu, beste zati bat etxeke lanetan, beste bat aisialdian eta beste bat lanean.

Sukalde lanetan ez da beti denbora berdina ematen, prestatzen den janariaren arabera baizik.

Zerbait egin behar dugunean edo leku batetik bestera joaten garenean, garrantzitsua da denbora kalkulatzeko. Denbora ematen dugu jan, ikasi, lan egin, garbitu, ondo pasatu, kultura, erosketak egin eta abarretan. Denbora ematen dugu ere, bizitzan nola antolatu behar dugun eta denbora nola eta zertarako ematen dugun pentsatzen.

Garrantzitsua da denbora kalkulatzeko jakitea, ahal den guztia egin behar dugu erlojua gu baino azkarrago joan ez dadin. Sarritan entzun dugu denborari denbora eman behar zaiola. Gorputzak eskatzen digunean ere, hau da, nekea, logura edo siesta egin beharra sentitzen dugunean, denbora eman behar dugu lasaitzen.

**Sukalde lanetan ez da beti denbora berdina ematen, prestatzen den janariaren arabera baizik.**

Batzuetan, zain egon behar izaten dugu ere tramiteren bat egiten goazenean, zerbaiten ordainagiria behar dugunean, baja baten bila goazenean, medikuaren kontsultan, eta abar.

Eta nik hauxe galdetzen diot neure buruari: Zeri deitzen diote besteek denbora alferrik ematea?

El tiempo es importante saberlo emplear adecuadamente en cada tarea o situación. Parte del tiempo lo empleamos para descansar, otra parte para tareas domesticas, otra parte para el ocio y otra para el trabajo.

Para cocinar se usan diferentes tiempos, según la comida que se haga.

Es importante saber calcular el tiempo a la hora de hacer algo o cuando nos desplazamos de un sitio a otro. También usamos el tiempo para: comer, estudiar, trabajar, aseo, diversiones, cultura, para ir de compras, etc. También empleamos el tiempo para pensar cómo nos organizamos en la vida y cómo lo empleamos y para qué.

También es importante saber calcular el tiempo, debemos hacer lo posible para que el reloj no parezca que va más rápido que nosotros. También suelen decir que hay que dar tiempo al tiempo. También hay que emplear algo de tiempo en relajarse un poco, cuando el cuerpo lo necesita por algún motivo como: cansancio, sueño, siesta, etc. A veces también tenemos que esperar para hacer algún trámite, un recibo de algo, una baja, una consulta médica, etc.

Y yo me pregunto: ¿A qué llaman los demás perder el tiempo?



**El tiempo es importante saberlo emplear adecuadamente en cada tarea o situación.**

I.S.B.

Usuario de C.O. del Taller de Erandio

# OBJETIVOS Y RESULTADOS

## 2002

A continuación, os presentamos los resultados del ejercicio 2002. En términos generales, ha sido un año en el que, también nos ha afectado la crisis económica que estamos viviendo. No obstante, hemos vuelto a crecer en empleo y ocupación.

97 lanpostu sortu dira urritasuna duten pertsonentzat; horietatik, 50 Zereginetako Zentroan sortu dira eta 47 Enplegu-Zentro Berezian.

Azken horietatik, 23 urritasun fisiko edo sentzoriala duten pertsonentzat izan dira, 19 buru-nahasteak dituztenentzat eta 53 adimen urritasuna dutenentzat. Azken talde horretan 21 baja egon dira borondatez eta 37 eszedentzia; beraz, urritasuna duten pertsonentzat sortutako lanpostu berrien kopuru garbia 47 izan da, aurreko urtearekin alderatuz. Eszedentzia kopuruak gora egin du, Lantegi Batuak elkartetik lanpostu arruntetan hasi diren lagun kopuruak igo egin duelako.

Inbertsioen helburu eta emaitzaren arteko aldea arrazoi honengatik izan da: Zorrotzako Tailerraren erosketa urtarilean sinatu eta ordaindu da, baina 2002ko ekitaldirako aurreikusita zegoen.

VA/ PER, hau da, sortutako Balio Erantsia eta dauden Langile Gastuen arteko erlazioak behera egin du nabarmen, izan ere, balioa 1 baino txikiagoa da. Horren arrazoia zera da, hitzarmen kolektibo berria ezartzean soldata-kostuek gora egin dutela.

	Objetivo 2002	Resultado 2002
<b>Generación de oportunidades laborales (neto)</b>		
<b>Centro Ocupacional</b>	25	50
<b>Centro Especial de Empleo</b>	70	47
<b>Disc. Intelectual</b>	40	24
<b>Disc. Físico/sensorial</b>	30	23
<b>Empleo Ordinario (Transiciones)</b>	11	18
<b>Ventas (en millones de €)</b>	25	27
<b>Inversiones (en millones de €)</b>	5,05	2,38
<b>VA/PER</b>	1,06	0,95

Se han generado 97 nuevos puestos para personas con discapacidad, de las cuales 50 lo han sido en Centro Ocupacional y 47 en Centro Especial de Empleo.

De estas últimas, 23 han sido personas con discapacidad física o sensorial, 19 con trastorno mental, y 53 con discapacidad intelectual, aunque en este último colectivo ha habido 21 bajas voluntarias y 37 excedencias, por lo que el incremento neto con respecto al año anterior ha sido de 47 personas con discapacidad. El número de excedencias ha aumentado debido al incremento del número de personas que están pasando a empleo ordinario desde Lantegi Batuak.

La diferencia existente entre el objetivo y el resultado en inversiones, se debe a que la firma y consiguiente pago para la adquisición del Taller de Zorroza, se ha producido en enero, cuando estaba previsto realizarlo en el ejercicio 2002.

El VA/ PER, relación existente entre el Valor Añadido generado y los Gastos de Personal existentes, ha descendido notablemente, colocándose en valores inferiores a 1, debido fundamentalmente, al incremento que en la masa salarial ha supuesto la aplicación del nuevo convenio colectivo.

El centro Ocupacional se ha incrementado en 50 personas. El de Empleo especial en 47.

## Visitas a Lantegi Batuak

Durante los cuatro primeros meses de este año, hemos recibido las siguientes visitas:

- Acudieron los miembros de la Comisión de Trabajo y SS del Parlamento de Gasteiz, Karmele Antxustegi y Nekane Alzelai (EA), Bakartxo Tejería (PNV) y Francisco Javier Blanco (Letrado).
- Los grupos Parlamentarios EA en Gasteiz (Karmele Antxustegi y Nekane Alzelai) y ERC de Catalunya (Jordi Ausas) y Senado (Marta Cid).

- De Iturlan (Obra Social BBK), su nuevo Gerente Alberto Remón.
- Fundación Peñasal (20 alumnos)
- Del Ayuntamiento de Sopelana, Imanol Garai y Victor Garai.
- Desde el Fondo Social Europeo, acudieron para conocer el estado del proyecto EQUAL- Zabalan, Guzman García (Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales) y Miren Ortega (Dpt. de Justicia, Trabajo y SS. del Gobierno Vasco).
- Y por último, el Concejal de Bienestar Social del Ayto. de Bilbao, Eusebio Melero

## Korrika

Urte guztietan egin dugun bezala, eta euskara laguntzeko eta bultzatzeko asmoaz, Lantegi Batuak-ek, kilometro bi erosi ditu: bat Gernikan eta bestea Loiu.

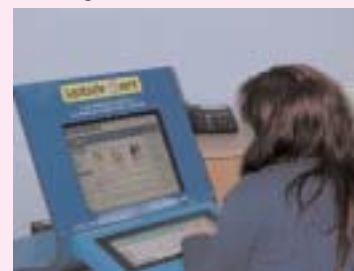
## Recogida de alimentos para el Pueblo Saharaui.

La Asociación Getxo pro – Sahara AF TAL y el Ayuntamiento de Getxo, nos hicieron llegar una carta con su agradecimiento por la colaboración de los/ las trabajadores/ as de Lantegi Batuak en la campaña de recogida de alimentos para los Campamentos de Refugiados Saharais en Tinduf (Argelia).

Desde Lantegi Batuak hemos contribuido con 1.566 kg de alimentos.

## Lantegi Batuak-etik Lanbide.net web orrira sar daiteke

Loiuko bulego zentraletan enplegu eta prestakuntzari buruzko web orri instituzional horretara sartzeko gune bat jarri da, urritasuna duten pertsonen egokiturik.



## Nueva incorporación

Desde el 16 de diciembre Asier Madrazo, se ha incorporado como Jefe de Servicios Diversos (vending, gasolineras, pintura industrial y vial, y gestión de kioscos de prensa y ascensores públicos).

## Elecciones sindicales

Se ha recibido el preaviso para la realización de las elecciones sindicales. El proceso electoral y el calendario, ya se ha puesto en marcha:

- 29 de abril: Constitución de la mesa electoral.
- 7-16 de mayo: Presentación de candidaturas.
- 30 de abril -7 de junio: Campaña electoral.
- 9-10-11 de junio: Votaciones

## Por Fernan DENBORA PASA Matarrat@s

### AUTODEFINIDO

Vertieralaz Taller de..... LB	▼	Que tiene lana Lago chileno	▼	San Felipe ...religioso italiano Viciadas	▼	Datan Árbol cuyo fruto es la nísola	▼	Coplas canarias
▶		▼		▼		▼		▼
Islandia Afortunadas Que llega a la final	▶							
▶								
Áspero, desabrido Metal precioso	▶				Valle de Cantabria	▶		
▶			Labren la tierra Convertir en ozona	▶	Taller de..... LB	▼		Hombre afeminado
Preposición Taller de..... LB	▶	Río Polaco Suceso imprevisto	▼				La letra que pluraliza Paraje, sitio	▶
▶		▼					▼	
Persigue sin tregua Se atreven	▶				Ant. ciudad de Caldea Municipio gipuzkoano	▶		
▶				Playa de Bizkaia Nota de la redacción	▶	▼		
Golpeará con una porra	▶	Fruta dulce, encarnada y acuosa (pl) Palencia	▶					
▶	▼							

### JEROGLÍFICOS

<b>A</b>	<b>50</b>
3,1416	50
3,1416	50

¿Cómo ponen el bacalao?

<b>100</b>
<b>101</b>
<b>1</b>

¿Qué está estudiando?

<b>i</b>
----------

¿Cómo se llama?

**SOLUCIONES AL ANTERIOR:** (solo horizontales): 1º. Zalla - ocal. 2º. Orar - Polar. 3º. CO - Rellano. 4º. Asuene - mas. 5º. L - Erandio. 6º. Tractor - A- 7º. Ora - Aéreas. 8º. Taparla - LI. 9º. Reina - Sial. 10º. Orad - Derio.

**EMPAJEJALOS:** 1-C; 2-F; 3-H; 4-J; 5-G; 6-A; 7-I; 8-E; 9-D; 10-B.

## “Lo que cobrábamos lo repartíamos entre los chavales”

**Felisa Herrera, es la Jefe del Servicio de Limpieza Haizea, que abarca las zonas de Uribe-Kosta, Encartaciones y Bajo Nervión.**



**Pregunta: ¿Cuándo comenzaste a trabajar en LB?**

**Felisa:** Empecé en el 72 de voluntaria en Otxarkoaga, aunque entonces era un club de tiempo libre, en unos locales cedidos por el Ayuntamiento de Bilbao. En el año 80 fundamos ya el Taller de Otxarkoaga. Por entonces, en el año 81, la directora del Colegio Público Artatse, nos propuso llevar la limpieza del colegio. En el 82 hicimos un cursillo en Derio, y a principios del 83 comenzamos a trabajar en Limpieza. Fueron los primeros Centros Especiales de Empleo de Bizkaia.

**Pregunta: ¿Cómo fueron los inicios?**

**Felisa:** El primer grupo fue el de Artatse, y luego, otras cositas que nos iban dando; pisos, locales... en aque-

llos momentos, no había dinero para furgonetas ni coches, e íbamos en transporte público: autobuses, trenes, de un sitio a otro, con los cubos, las bayetas, las fregonas...

**Pregunta: ¿Y después?. ¿Cómo ha evolucionado LB?**

**Felisa:** Teníamos que crecer, y lo hicimos. Íbamos cogiendo más y más trabajos: comunidades de vecinos, residencias, empresas, oficinas, polideportivos...Entonces dependíamos directamente de Ramón Bilbao. Hacíamos de todo: buscar trabajos, limpiar, llevar a las brigadas en coche, traerlas...era un trabajo de 6 de la mañana a 8 de la noche.

En el 92 empezó Jesus Mari Gorostidi a llevar el servicio, y ahí, empezamos a dedicarnos a organizar el trabajo de las brigadas.

**Pregunta: En qué aspectos crees que ha cambiado mas LB?**

**Felisa:** En todo. Ha cambiado en

todo. Desde el aspecto asistencial, el económico, los medios...ha habido un cambio a mejor en todos los niveles.

**Pregunta: ¿Hacia dónde crees que vamos?**

**Felisa:** Hacia muy buen camino. Con la estructura y las personas que tenemos, es difícil que vaya mal.

Algo muy positivo que tiene Lantegi Batuak, es que todo el beneficio que se pudiera obtener, se reinvierte en la organización, a diferencia de otras empresas que trabajan también con minusválidos pero que son con ánimo de lucro, y los dueños se quedan con todos los beneficios. Aquí, todo se reinvierte en Lantegi Batuak.

**Galdera: Noiz hasi zinen lanean LB-en?**

**Felisa:** 72an hasi nintzen, boluntario Otxarkoagan. Orduan aisialdirako taldea zen eta Bilboko Udalak utzitako lokaletan biltzen ginen. 80. urtean Otxarkoagako Tailerra sortu genuen. Sasoi hartan, 81. urtean, Artatse Ikastetxe Publikoko zuzendariak ikastetxeko garbiketa geuk egiteko proposatu zigun. 82an ikastaro bat egin genuen Derion eta 83. urte hasieran, Garbiketa lanetan hasi ginen. Horiek izan ziren Bizkaiko lehenengo Enplegu-Zentro Bereziak.

**Galdera: Nola hasi zineten?**

**Felisa:** Lehenengo taldea Artatsekoa izan zen eta gero, beste lantxo batzuk eman zizkiguten apurka-apurka: pisuak, lokalak... Orduan ez zegoen dirurik ez furgoneta, ez autorik erosteko eta garraio publikoan ibiltzen ginen: autobusetan, trenetan, alde batetik bestera, geure galdara, zapi, zoru-garbigailu eta abarrekin

**Galdera: Eta gero? Nola izan da LB-en bilakaera?**

**Felisa:** Aurrerantz egin behar genuen eta hala egin genuen. Gero eta lan gehiago hartu genuen: jabeen erkidegoak, egoitzak, enpresak, bulegoak, kiroldegia... Orduan, Ramón Bilbaoren esanetara geunden zuzenean. Denetarik egiten genuen: lanak bilatu, garbitu, langileak autoz eramanez, ekarri... Goizeko 6etatik gaueko 8etara egiten genuen lan. 92an Jesus Mari Gorostidi arduratu zen zerbitzuaz eta, langileen lana antolatzeari ekin genion.

**Galdera: Zure ustez, nola doa LB?**

**Felisa:** Oso bide onetik doa. Gaur egun ditugun egitura eta gizon-emakumeekin, zaila da txarto ibiltzea.

Lantegi Batuak elkarteak badauka gauza oso positibo bat: lortzen den irabazi guztia, berriz inbertitzen da erakundearen. Minusbaliatuekin lan egiten duten beste irabazteko asmodun enpresa batzuek aldis, ez dute inbertitzen eta jabeek irabazi guztia berenganatzen dute. Hemen Lantegi Batuak-en inbertitzen da dena.